

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**  
 CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
**VILLARREAL - Castellón (España)**  
 Telegramas: ARRUBE-Villarreal

IMPRESA y LIBRERIA  
 de  
**J. Marqués Arbona**  
 Impresos de todas clases  
 : de lujo y económicos :  
 Papelería, Objetos de escritorio,  
 : : Centro de suscripciones : :  
 San Bartolomé, 17  
 SOLLER - (MALLORCA)

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —  
 DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª  
**M. Seguí** Sucesor  
 — EXPEDIDOR —  
 36 - 38 Cours Julien MARSEILLE  
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
 FUNDADA EN 1880  
 Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
 de fruta de primera calidad.  
**ANTONIO FERRER**  
 46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79  
 COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

### Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

FRUITS ET PRIMEURS  
 Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
 nouvelles, dattes muscades  
**PIERRE BISCAFE**  
 15, Rue Henri-Martin - ALGER  
 IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION  
 Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA  
 Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
 BISKRA (17 Rue Cazenave)

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO  
 ESPECIALIDAD:  
 Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones  
**MARCO e IÑESTA**  
 Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
 ESPAÑA  
 SUCURSALES:  
 CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL  
 ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64  
**UVAS DE FRANCIA**  
 Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
**CLERMONT L'HERAULT**

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve**de papel para cartas y sobres*Confección de dibujos y escudos  
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a **Juan**  
Marqués Arbona (San Bartolomé, 17)**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares  
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las  
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plenas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**HOTEL FALCON Barcelona**

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

**Société Franco-Espagnole**

DE TRANSIT &amp; DE TRANSBORDEMENTS

**David MARCH, ROCAIRES & C<sup>ie</sup>**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08

Qual Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

TRASBORDO — ERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

**BARTHELEMY COLL**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

MARQUE B. C. DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D.<sup>a</sup> Catalina Vicens y Mayol

VIUDA DE D. RAMON RULLAN Y FRONTERA

*falleció en esta ciudad el día 2 de Febrero de 1930,*

**A LA EDAD DE 78 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

==== ( A. E. R. I. P. ) ====

Sus afligidos: hijos e hijas; hijos políticos e hijas políticas; nietos y nietas; hermanos; hermanas políticas; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

El Ilmo. y Rdmo. señor Obispo de Vich se ha dignado conceder 50 días de indulgencia en la forma acostumbrada.



## D. SIMON ARBONA MARQUES

falleció en el Puerto de Sóller el día 1.º de los corrientes

**A LA EDAD DE 78 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== ( E. P. D. ) ====

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Margarita Socías; hijos, Srta. Catalina, D.<sup>a</sup> Magdalena, Srta. Margarita, D. Francisco, D.<sup>a</sup> María y D. Antonio; hijos políticos, D. José Balaguer y D. Rafael Moranta; hijas políticas; nietos; hermanos, D. Francisco y D.<sup>a</sup> María; hermanos y hermanas políticos, sobrinos y demás parientes participan a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, lo que tendrán como especial favor.

# LA PREVIA CENSURA

Tratar de un tema cualquiera que no sea la situación política creada por la dimisión del gobierno dictatorial de Primo de Rivera, sería colocarse fuera de la realidad del momento. En este instante histórico que vivimos, toda la opinión pública española, aun en las localidades más humildes y apartadas del centro de actividad política, se muestra fuertemente apasionada por los sucesos que se vienen desarrollando en nuestro país para retornarlo a la normalidad constitucional de donde no debió ser nunca alejado. Pero este legítimo anhelo de satisfacer la curiosidad popular que siente todo periodista, tropieza con un obstáculo insuperable para poder realizarlo con toda libertad: la persistencia de la previa censura, que, aun cuando haya sido dulcificada en las capitales, en las pequeñas poblaciones, como Sóller, continúa en las mismas manos que la han venido ejerciendo hasta hoy. De ello queremos tratar en estas líneas de modo que nuestro comentario sea la más ferviente adhesión de este periódico a la unánime campaña que realiza la prensa española para conseguir la supresión de esta medida en que se apoyó la Dictadura, ya que, desaparecida ésta, y del modo que todos hemos visto, no tiene aquélla razón de persistir.

No es posible dudar de los buenos propósitos que animan al nuevo gobierno del general Berenguer para ir a la pronta «pacificación de los espíritus», como ha manifestado él mismo en frase feliz, y a la completa normalización de la vida política dentro los cauces de la Constitución de 1876. Las medidas que ha dictado y las que tiene anunciadas para fecha inminente dan la sensación de que se va a la rectificación de los procedimientos del régimen caído. Por consiguiente, uno de los extremos que deben merecer su más inmediata atención es el que hace referencia al restablecimiento de la libertad de imprenta, para que la opinión pueda ser enterada con todo detalle de la historia y curso de los acontecimientos y puedan formarse sin obstáculo las agrupaciones que han de heredar el ejercicio del Poder.

Pero donde este restablecimiento se hace más imperioso es en las pequeñas localidades, que por continuar sin sustitución las personas que detentan la representación popular de la Censura, no se ha percibido aún el cambio de régimen más que por aquellas claricias que nos ofrece la gran prensa nacional. Tiempo habrá para exponer las miserias y las injusticias de que hemos sido víctimas en múltiples ocasiones por los censores locales que se han ido sucediendo que confirman la necesidad de su relevo, o de su supresión absoluta más bien dicho.

Hoy sólo hemos de hacer observar la anomalía que representa el que hagan uso de esta medida coercitiva los mismos representantes de un estado de cosas que por su ineptitud se ha venido a sustituir para que se le ponga término cuanto antes. Para esta censura lo de menos eran los principios generales vedados a toda la prensa; ella se limitaba a aquellas cuestiones de campanario que le permitieran el mangoneo de la cosa pública sin fiscalización alguna, y a que no se turbara la placidez propia o de sus favorecidos y paniaguados. Era, en fin, una censura de estar por casa, y por esto, más onerosa aún para quien debía comportarla.

Ahora que se empieza a hablar de nuevo de reparaciones de libertad y de justicia, quisiéramos que ante todo se recordara esta situación en que nos encontramos los periódicos de pequeñas poblaciones. Si no se cree prudente, mientras se va recorriendo el camino que conduce a la normalidad política, la supresión absoluta de la Censura, dictense unas normas mínimas a las que deba sujetarse la prensa y déjese en libertad todo lo restante, a fin de que pueda ser examinado ampliamente. Las cuestiones locales, y todas aquellas otras que no atañen para nada a la política y que de igual manera eran obstaculizadas por los censores pueblerinos, si así les convenía a ellos o a sus amigos, no hay razón para que continúen siendo sometidas a su criterio. Pero mientras dispongan de este atributo en sus manos, es de suponer que no han de ver con buenos ojos las orientaciones de la nueva política, y sería humano aunque reprehensible, que procuraran dificultarlo hasta donde pudieran. Para impedirlo y mientras llega la sustitución de estos ayuntamientos impuestos, que tan inminente parece, sería acertada medida aquella que limitara las cuestiones a someter a censura previa y otorgara implícitamente libertad absoluta a todas las restantes. Con ello renacería en algunas localidades el imperio de la justicia, alejada de ellas por espacio de largo tiempo, y sería posible el comienzo de los trabajos de construcción de la ciudad futura.

COLABORACION

## LOS POETAS DE AMERICA

La obra literaria de los escritores americanos ha persistido desconocida de España durante mucho tiempo, hasta el extremo de que cabría decir que todo cuanto se escribiera sobre ello resultaría poco comparado con la realidad. En más de una ocasión hemos aludido a ese contraste singular en virtud del cual nuestros libros iban en grandes cantidades a aquel continente, y aquí, en cambio, no nos curábamos de traer los de aquellas naciones que articulan nuestro idioma. De ello vino resultando que si los altos valores españoles contaban en todos los ámbitos del castellano el debido renombre y el reconocimiento de sus méritos, los americanos sólo fueron apreciados en nuestra patria por una minoría reducidísima, ya que sus obras

no se encontraban aquí a la venta, ni la crítica concedióles la atención merecida.

Claro que de algunos años a esta parte las cosas están cambiando notablemente en el aspecto a que nos referimos. Hoy cabe cifrar fundadamente la esperanza de que en poco tiempo se podrá llegar a ese positivo intercambio recíproco que deseamos, y que exigen la cultura y la espiritualidad raciales. Porque es, sencillamente, incomprensible y absurdo que no se tribute la acogida que merece la obra de ese plantel de nombres de tan alta alcuria mental que en América viene creando, desde hace varios lustros, muchas producciones admirables, para gloria de la lengua y el idealismo hispánicos.

Entre los medios eficientes que hoy

se ponen en juego para que las letras americanas adquieran en España—Castalia del idioma de una veintena de pueblos con un centenar de millones de habitantes—la difusión que merecen, cuéntase, en primer lugar, la crítica y la industria editorial. En cuanto a la primera, de todos es sabido que existe gran curiosidad por parte de muchos de los exégetas y comentaristas españoles que publican libros enjuiciadores y escriben en la prensa acerca de estas cuestiones, educando a las masas, que de tal manera pueden iniciarse en aquéllas mediante tan meritoria labor. Por lo que respecta a la segunda, la iniciativa de algunas casas editoriales de fundar colecciones de autores americanos o, cuando menos, de incluir sus libros en algunas de las ya existentes, ha dado magníficos resultados. A esto obedece que sea bastante conocida la producción literaria de Darfo, Nervo, Barrios, Quiroga, Larreta y tantos más, entre los que se cuentan aquellos otros eminentes escritores que, por vivir o haber vivido en España, adquirieron tácitamente carta de naturaleza en nuestros medios intelectuales, como Blanco-Fombona, Ocantos, María Enríquez, Reyes, Peireyra, etc.

Una poderosa entidad renovadora de la industria editorial española, que ha animado el culto a nuestra tradición literaria, habiendo ya hecho mucho por la cultura española e hispanoamericana y estando destinada, sin duda alguna, a influir aún más trascendental y dilatadamente en las Letras y el Arte de la raza: la «Compañía Ibero-Americana de Publicaciones», ha sabido dar, desde el primer momento de su actuación, la debida importancia a esta cuestión del conocimiento de la literatura americana en España. Y, entre otras iniciativas a ese fin tendientes, cuéntase la de su creación de una gran biblioteca titulada «Antología de poetas americanos», destinada a ofrecer una serie de volúmenes en cada uno de los cuales se recoja lo mejor de la producción lírica de un país del nuevo continente.

Si grande es el acierto de dicha casa al emprender tal publicación, cuya existencia, al modo ordenado y selecto como van apareciendo sus volúmenes, tanto se echaba de menos, no deja de constituirlo también el haber escogido para autor de las mismas al ilustre escritor Eduardo de Ory, que no es sólo el eximio poeta de notoria y justa popularidad, principalmente en Hispanoamérica, sino el crítico certero y desapasionado, el erudito investigador en torno al desarrollo de la Lirica contemporánea de lengua castellana, que desde hace bastantes años viene consagrándose amorosamente a estos estudios, resultado de lo cual ha sido la publicación de no pocos libros análogos—ora selecciones antológicas, ora extensos estudios críticos,—y el sostenimiento de una sección enjuiciadora, cual atalaya vigilante, en las columnas de su revista gaditana España y América.

Hasta hoy han aparecido sólo los dos primeros volúmenes de la «Antología de poetas americanos»: *Los mejores poetas de la Argentina* y *Los mejores poetas de Costa Rica*, volúmenes ambos igualmente merecedores de sinceros elogios, que no podrá regatearles nadie que se dé perfecta cuenta del resultado de la labor de Ory, tras analizar la dificultad que llevaba aparejada semejante trabajo. No cabe extendernos aquí, por falta de espacio, en las consideraciones pertinentes a lo arduo que resultan la confección de esta clase de obras, cuestión ésta, por otro lado, que es bien notoria. Eduardo de Ory ha logrado en ambas selecciones la perfección asequible, pudiendo estar, tanto él como la «Compañía Iberoamericana de Publicaciones», bajo cuya égida se publican, completamente satisfechos del acierto, que al fin compensa el esfuerzo y la iniciativa de labor tan delicada.

El tomo primero, o sea el consagrado a la Argentina, ábrese con un extenso y jugoso prólogo firmado por el insigne

## GLOSSARI

PANORAMA

*Al' hora present fa goig de recordar les observacions exterioritzades amb un valor cívic exemplar quan el temps desfavoria terriblement aquestes empreses. Entre elles serv bona memòria d'un article de Anàreu Torrens qui parlava de certs aspectes del patriotisme.*

*Que s'és fet ara d'aquells monopolitzadors del nom de Pàtria? Ja podeu comprendre, lector, que no em referesc als d'acl. A Sóller no passa mai res, no sé si es tracta pròpiament d'un càstig de Déu.*

*Els diaris han parlat de la gran afuència de personal als domicilis d'aquella entitat qui usdefruitava el monopoli patriòtic, ¿per fer afirmacions de fe i de constància? Cal no, senyor: Per donar-se de baixa a corre-cuita.*

*Carles Soldevila ha suggerida la imatge dels micos llençant-se a l'espai per fugir de la branca pròxima a esqueixar-se i encamellar-se a la que sembla ferma i vigorosa. Per què, però, aquesta pressa extraordinària semblant al «salvi's qui juga» d'un naufragi? No corrien tant ara fa sis anys, ¿Es que ara es sap cert el destí immediat d'aquells organismes, i que aleshores un hom no sabia si feia bé o mal?*

*Es veritat que el temps ensenya i que l'eficiència nula o bé negativa es posa de manifest en deixar de interposar-hi el vidre de color optimista. També és veritat que el camí de l'esperança és menys ràpid que el de la decepció.*

*Bé, d'això n'hauré de parlar amb més espai i amb una major llibertat.*

*A l'entretant cal que es moguin els altres, els que no s'han hagut de desplaçar ara per haver estat sempre al seu lloc. —Açí hauria de dir «cal que ens moguem», però no. Personalment, el joc polític no m'ha de provar gaire: apar que no s'adigui amb el meu tarannà.— Doncs bé; cal que es moguin. Que aixequin la bandera d'un programa ben concret que nosaltres, els que no hem de fer altra campanya política que la decisió del nostre vot per als blancs o per als negres puguem sospesar i analitzar.*

*Una multitud de futurs electors espera el manifest que parli amb el ritme del seu cor i amb el to de veu de la seva opinió pròpia, per adherir-s'hi i sustentarlo en la noble lluita encaminada a que el país es regeixi en la forma i pels procediments cars a cada u. Decepcionar aquesta massa de l'opinió verge encara, malmetre aquesta enorme força latent, fóra el major mal que es podria fer a l'hora d'ara.*

Just.

escritor rioplatense Manuel Ugarte, prólogo en el que se elogia la selecció y se pondera, entusiàticament, la vena lírica de aquell país, a continuació de lo cual encuéntranse las poesías escogidas de un centenar de cantores argentinos contemporáneos, colocados por orden alfabético de apellidos, ocupando todo ello cerca de cuatrocientas páginas. El tomo segundo, esto es, el de poetas de Costa Rica, tiene prólogo de Alvarado Quirós, Secretario de la Academia Costarricense correspondiente de la Real Academia Española, y en él ofrécese lo más selecto de la obra poética de unos cuarenta liróforos de aquella nación en la época contemporánea, igualmente por orden alfabético, si bien con la notable mejora de proceder a cada selecció individual una sintética nota bio-bibliográfica.

Tras estos volúmenes irán apareciendo otros consagrados a los demás países hispanoamericanos, con lo que pronto la «Antología de poetas americanos» constituirá, sin duda alguna, el verdadero exponente de la Lirica contemporánea de aquellos pueblos que cuentan la lengua de Castilla como gloriosa cimera de su vinculación hispánica.

ANGEL DOTOR.

## LOS LIBROS

JOSÉ M.<sup>a</sup> RUIZ MANENT

## Balmes, la Libertad y la Constitución

Trátase de un volumen publicado hace dos meses, que lleva el número 7 de la serie de publicaciones de la «Sociedad de Estudios Políticos, Sociales y Económicos». Circunstancias diversas nos han impedido ocuparnos en anterior fecha de este libro, que por su orientación y asunto merece ser leído por todos los ciudadanos capaces de entenderlo y que por la maestría que su autor en él ha evidenciado es manjar sabroso del espíritu y regalo de la mente de quien lo lea.

En una breve introducción explica el ilustre escritor menorquín el objeto de su libro: «Sostener que la Constitución vigente debe ser modificada tan sólo en alguna parte, y en el modo y no en la esencia, y que esto es condición imprescindible para la vida pacífica de España», puesto que entrar en un incierto período constitucional podría acarrear graves males para el país.

Anuncia su propósito de apoyar sus asertos en palabras de Balmes, el gran filósofo, el político clarividente, y escoge a propósito entre la ingente obra balmesiana un sin fin de frases escritas por el sabio sacerdote en sus vibrantes escritos periodísticos allá por los años en que Naváez, el general dictador, asumía el gobierno de España y trataba de dar al país una Constitución flamante, a imagen y semejanza de su soberbio autor.

El profundo conocimiento de la obra balmesiana ha permitido a Ruiz Manent escoger y dejar esparcidas en todo el libro multitud de frases y sentencias que de no ir entrecuilladas y llevar la correspondiente acotación parecerían escritas ahora, tal es la luz que echan sobre los problemas del momento actual.

Y es que de tal modo se repiten los acontecimientos y tan cierto es el popular adagio que dice «No hi ha temps que no torni», que las razones del hombre prudente resuenan con vibración profética al aplicar a las cuestiones de hoy sus dictámenes sobre los asuntos de un ayer casi idéntico.

En tres partes ha dividido Ruiz Manent su libro, tratando amplia y razonadamente en cada una estos respectivos enunciados: Peligros de un cambio constitucional.—Los católicos y la reforma constitucional.—La Constitución del 76, precipitado del pensamiento de Balmes.

Empieza la primera parte, hablando de los trámites para proclamar una nueva Constitución y desecha como prácticamente inútil el dictamen de la Asamblea. Pone de relieve la inutilidad de un plebiscito—segundo trámite—por la falta de preparación que en España se advierte para que el pueblo pueda expresar de este modo su voluntad. «El plebiscito—dice—es hoy todavía confundido con una lista de adhesiones al párroco con motivo de las bodas de plata con su parroquia.»

Sigue luego examinando el carácter que tendría una nueva Constitución promulgada en ausencia de las Cortes, pasando después a generalizar sobre la conveniencia de no abandonar el estudio de las doctrinas que pueden parecer caducas y copia este sabroso párrafo de Balmes: «Entre las doctrinas, conviene estudiar, no sólo las que triunfan, sino también las que sucumben; así se calcula mejor la estabilidad de las vencedoras y el porvenir de las vencidas.» ¡Rara palabra—exclama Ruiz Manent—que según se lea, da temblor!

Otro párrafo escrito casi un siglo atrás y que parece de hoy: «La situación ha tenido un solo principio claro y fijo, muchos principios oscuros e inciertos; todo lo bueno que ha hecho ha resultado de la claridad y firmeza del primero; los

males que ha acarreado han procedido de la oscuridad e incertidumbre de los segundos; de aquéllos, la fuerza; de éstos, la debilidad; de aquéllos, la duración; de éstos, los peligros inminentes. Nos explicaremos. El principio claro y fijo, ha sido el restablecimiento y conservación del orden material; los oscuros e inciertos han sido todos los demás.»

Las afirmaciones que siguen son también de un artículo de Balmes, titulado «La nueva oposición» en que trataba de las funciones del Gobierno: «El Gobierno que sólo pensase en sofocar insurrecciones y desbaratar conspiraciones no sería más que un brazo que lucha y un ojo que acecha; el Gobierno ha de ser algo más que un soldado y un comisario de Policía.»

Ruiz Manent saca a colación los párrafos del gran político y los estudia,

## Publicaciones mallorquinas

Ens plau comentar de nou—ja que no és aquesta la primera vegada que ho fem—la revista mallorquina intitulada «La Nostra Terra». El treball portat amb constància per aquells bons mallorquins és digne d'afectuosos encoratjament. I ens plau també poder constatar que de tots els fets i actes amb els quals s'ha volgut commemorar el VII.<sup>a</sup> centenari de la conquesta de Mallorca cap d'ells arriba en valoració a l'esforç que representa el número de Desembre, número extraordinari de «La Nostra Terra». El que acabam de dir pot bé semblar un elogi excessiu; nosaltres creim que és prou merescut. Aquesta creença no és obligada per la simpatia—que diríem innata—com molt bé es podria suposar.

«La Nostra Terra» és sempre interessant. Emperò el número commemoratiu además d'aquella part literario-poètica, aixopluga sota el blau de les cobertes documentats treballs històrics que augmenten encara més aquell atractiu imprescindible a tota revista. Les firmes dels col·laboradors impreses en el «Sumari» donen de tot una impressió afalagadora. Els escriptors són ja una garantia. Valls i Taberner, L. Nicolau D'Oliver, F. Maspons Anglases, Ferran Soldevila, Gonçal de Reparaz (fill), catalans tots ells, conreadors de la història han portat a la revista planes treballades amorosivament a l'entorn de la interessant figura del rei En Jaume.

Gonçal de Reparaz (fill) dona a conèixer a molts—fa recordança a pocs—un verdader imperi mallorquí a l'Àfrica Septentrional. «Ningú—escriu—a causa de l'habitual «parti pris» se n'és ocupat fins ara d'aquesta gesta, tan gloriosa com la dels catalans almogàvers a l'Orient». Si bé és veritat que aquella gesta fou obra dels musulmans de Mallorca, essent anterior a la conquesta, i per tant no és deu als catalans-mallorquins, no per això deixa d'esser digne d'entusiasme estudi. Transcriure en aquesta senzillera recensió com s'efectuà l'imperi mallorquí a l'Àfrica Septentrional és impossible. L'espai no dona lloc. Tanmateix abans d'acabar aquest breu comentari sobre «El comerç i la marina de Catalunya» volem deixar transcrits eixes paraules amb les quals no podem menys d'estar d'acord: «No m'agradava la fàcil actitud d'estudiar, com tothom, exclusivament la història posterior a la conquesta, d'aquesta célebre conquesta que s'ha pres com un abisme separador».

desdoblándolos y desmenuzándolos cuidadosamente, y sacando de ellos luz diáfana que ilumina cada uno de los aspectos del problema constitucional: «La idea de Potestad—son palabras de Balmes—envuelve la idea de derecho; de lo contrario, no es más que potestad física, es decir, fuerza. El derecho no es lo que a uno solo, en complicidad con muchos, parece; sino una orgánica deducción de las condiciones de variadísima índole de la sociedad, ordenadas por la inteligencia recta y probada; lo cual quiere decir que no puede ser la inteligencia de un hombre sólo, sino la de todos, condensada por el común sentir, y éste expresado, o por legislación largo tiempo acatada, sin grandes contradicciones, o por indudable y recta voluntad de los ciudadanos.»

Apoyado en tan sólidas bases sigue el autor la directriz de su obra, que el lector, cuya alma sensible a las vibraciones de la noble inquietud político social, leerá con deliciosa avidez, y a ella le remitimos ante la incapacidad nuestra de transmitirle una clara y total idea de su contenido.

M. A.

recerques arquitectòniques com per a les grans concepcions.

P. Oliver i Domenge també hi contribueix amb una documentada «Glossa al Conqueridor», i Antònia Torrens de Pomar amb una bella pàgina cinematogràfica i pedagògica «Pels petits... i pels grans.»

Al número extraordinari de «La Nostra Terra» no hi podia faltar al menys una selecció de la poesia catalano-mallorquina. Maria Antònia Salvà, Miquel Ferrà, Guillem Colom, Joan Pons i Marqués i el príncep de la poesia Josep Carner, ens ofereixen magnífiques mostres de sentiment i de forma en hàbil jugueteg amb les muses.

Uns dibuixos d'Antoni Jiménez, de B. Mas i de Bartomeu Ferrà, i dues làmines, tot prou interessant, augmenten encara més l'atractiu del número de Desembre de «La Nostra Terra.»

Casi al mateix temps ens ha arribat l'«Almanac de les Lletres». Germà major de la primera és aquest «Almanac», portador d'agradable fragància.

El pomell de proses i poesies de l'«Almanac de les Lletres» és força bell; al fullejar-lo, hom es dona compte del perfum suauíssim, sense fortors que hem seguit olorant ran de les violetes.

Deu anys ha fet enguany que l'«Almanac» fa la seva via. El traçat del camí sembla sempre esser igual. Sempre el mateix. Poques variants. Un any darreta l'altra aquesta publicació va ajuantant belles produccions d'un estol de poetes, d'una i altra banda del mar, la parla dels quals és la mateixa. L'amor a la terra els uneix amb llaços indestructibles i tots aporten cada u el gra de sorra per formar el bell volum. La presentació, acurada.

M. M. SERRA PASTOR.

## NOTAS BIBLIOGRAFICAS

La falta de espacio nos obliga a dejar para la próxima página de «Los Libros» las revisiones críticas de las obras *Els mesos i la història* y *Mirador*, de nuestros estimados colaboradores D. Elviro Sans y D. Angel Dotor, respectivamente.

Hemos recibido un ejemplar del opúsculo *Les determinants gòtiques de la catedral de Mallorca*, que ha editado el culto arquitecto D. Guillermo Forteza.

El texto lo forma un erudito estudio del estado de la arquitectura catalana en tiempos de Jaime I y le acompañan algunos gráficos explicativos.

Nos ocuparemos de este trabajo en una próxima página.

También nos limitamos hoy a acusar recibo de otro opúsculo que hemos recibido: *Las fuentes históricas de la Reconquista de Mallorca*, que, editado por la tipografía de Archivos de Madrid, ha dado a la estampa el M. I. Sr. D. Antonio M.<sup>a</sup> Alcover, Deán de la S. I. C. B.

Forma un tomo de 32 páginas en folio, del cual nos ocuparemos en una próxima ocasión.

Editado por su Secretario, D. Francisco Pons Vallés, se ha publicado una voluminosa Memoria en la que, bajo el título de *Labor social del Círculo de Obreros Católicos de Palma*, se expone la labor social llevada a cabo por aquella entidad en los cincuenta años que lleva de existencia.

El libro ha sido impreso en la tipografía de «La Esperanza» con la pulcritud en ella peculiar.

Agradecemos sinceramente el ejemplar con que se nos ha obsequiado.









DE L'AGRE DE LA TERRA

Frederic Barba-roja i la conquesta de Mallorca

Ara que, amb motiu del setè centenari de la conquesta de Mallorca, han estat recordades les seves vicissituds i precedents...

Les pretensions de l'emperador Barba-roja constitueixen una de les poques intrusions que coneixem respecte a aquest dret.

Els tractes són clars: l'emperador cerca l'ajut de Gènova per a una eventual expedició contra les terres del rei Llop...

al comte de Barcelona, constitueix l'esmentat pasatge del tractat amb Gènova?

En els fons, potser no havia passat altra cosa sinó que Frederic s'havia donat que Ramon Berenguer IV, tot i haver empès el seu nebot Ramon Berenguer III de Provença a reconèixer l'antipapa Victor IV...

Així, doncs, Frederic no hauria volgut sinó tenir suspesa aquella amenaça damunt dels sobirans de Catalunya per obligar los a seguir la seva política.

Per la seva banda, el fill de Frederic Barba-roja, l'emperador Enric VI, va provar de repetir, valent-se també dels genovesos, l'amenaça del seu pare; però aquest cop més directament: ja no es tracta de les Balears ni de València...

FERRÀN SOLDEVILA.

COLLABORACIÓ

POBRE PRÍNCPE!

Del Sol que va a la posta les clarors la volta encenen, i Brodemir pensant en sos amors ha collit les flors millors que 'ls jardins tenen.

Follet del SOLLER

Les beneitures d' En Pere

PER MARCEL

Jo que me pensava que tots es beneits s'havien morts s' any de sa neul Quan madò Pereta el va sentir tota se va eternir i donant un to compassiu a les seves paraules va dir:

III

Quan En Pere se va veure sense ningú que el cuidàs i que ell mateix s'havia de fer les sopes, va pensar que sa mare li havia comenat que se casàs, i ja fou partit a cercar atlota.

natural, unes li donaven l'aigo per escampat i altres, més penjades, li donaven corda per fer la rialla.

Cansat l'home de córrer de ca'n Mel-lo a ca'n Cotel·lo cercant atlota, i, no trobant-ne, va resoldre d'anar a consultar el cas amb el senyor Rector, i ja fou partit cap a la Rectoria.

Quan fou allà, va entrar i se va topar amb el senyor Rector, i aquest li va preguntar:

—Quina senyal, Pere, per aquí? Què hi ha res de nou?

—Venia per parlar amb vostè.

—Diguès coses.

—Ha de pensar i creure, que jo volia treure una ànima del Purgatori i no trob cap ànima que en vulga sortir.

—Això pareix mal de creure.

—No, i ell és ben ver.

—Explica't, veam.

—Ma mare me va dir, poc antes de morir-se, que m'havia de casar i faria dos bens, un perquè ses atlotes passen tanta pena d'esser fadrines, que pareix que estan dins el Purgatori, i si jo me casava ne treuria una de pena. S'altra bé seria que jo estaria ben servit. He anat a veure unes quantes atlotes i totes

Ja n'és de gran el Palau i el tenen en força estima, més all' cap dama li plau, que l' enamora el cel blau i la gent bona i senzilla, Que ha sentit en el seu cor abrander-se el foc sagrat! una nina de rulls d' or... en ell feu nèixer l' amor i li feu estimar l' Art. I en son pit el goig de viure, es barreja amb el tarment; sos llavis no volen riure... que 'l cor d' un príncep no és llure... ni pot aimar lliurement.

JOSEFINA JARDÍ CODINA.

Madrid.

LA NOVA MALLORCA

Ens plau inserir a continuació i com a plena identificació amb els seus continguts, els dos parlaments pronunciat al dinar de homenatge ofert a l'estudiant Antoni Maria Sbert per una nombrosa representació de la nova Mallorca qui s' atança.

El fet de ésser els veu-portants, Gabriel Alomar i Joan Pons, homes d'una tan oposada situació política però coincidents en un mateix anhel de llibertat i de propi retrobament, és una bella mostra del fruit que es pot esperar dels temps novells.

Amb el cor joliosament abranderat saludam la nova albadà.

EN JOAN PONS

A l'escampar-se fa uns quants dies, les noves atropellades dels canvis governamentals de Madrid, fórem molts, tots els presents sens dubte, que vàrem veure immediata la vostra rehabilitació, i, al preveure-ho així, nasqué l'idea d'aquest homenatge, amb el qual volíem fer manifestació pública i patent de la nostra adhesió, i aprofitar les primeres retxilleres de la llibertat qui torna per filtrar-hi efusivament el goig de la nostra simpatia.

Aquí teniu, doncs, aquest acte nostre de presència. No hem vengut a oferir-vos aquest dinar en nom de cap idea precisa ni de cap color polític determinat. Cadascú pot seguir pensant per sí mateix encara, sospesant en silenci les sfinitats intelctuals, sentimentals i cordials que podran ajuntar-nos aviat, sembla, a l'entorn d'ideals llarg temps continguts, que puguen encarnar en organitzacions futures.

Sense el color precís, però, de cap agrupació ni de cap programa, gents de tots els matissos reunits a l'entorn d'una mateixa tauca, per celebrar el retorn d'un proscrit a la llibertat acadèmica, hi ha segurament un denominador comú que ens uneix a tots, que no necessita expressar-se en cap fórmula massa precisa i concreta per fer-nos sentir com, amb el vostre retorn a la Universitat, celebrem el retorn de ciutadanes llibertats més altes que el fan possible, lluny d'un aire massa enrarrit que no ens hàviem sabut avessar a respirar a pler.

Sentint-nos sempre mallorquins, ben acom-

panyats aquí pels qui no ho sien—l més tractant-se d'idees generals d'humanitat davant les quals no hi ha mal níngu foraster,—celebram el terme del vostre desterro que agraim, en els fons, pogués ésser en sa darrera etapa, a casa vostra i entre els vostres. Estudiants, els que ho són en sentit estricte, i els que no ho són ja, no tan lluny tampoc dels anys universitaris que n'haguem oblidat l'encís de joventut, vivificant a despit de totes les reserves, estam contents, a l'aplegar-nos, d'aplaudir els vostres esforços per l'incorporació dels estudiants a la vida civil de l'Estat.

I per el màxim esplendor d'aquesta vida civil, sota els indeclinables imperatius de la Justícia, és el nostre vot i la nostra esperança».

EN GABRIEL ALOMAR

«Es per a mi una gran satisfacció adherir-me a aquest homenatge, perquè hi veig una múltiple i eloquent significança. En primer lloc, vos, ciutadà Sbert, rescatat pecats tradicionals de la nostra Mallorca tímida, plena de seny, avesada a posar sordina a les més imperioses exaltacions de l'ànima. Jo veig en vos l'esperança i el començament d'una Mallorca nova, destinada a aportar a la ciutadania un to major, a fer se una personalitat col·lectiva, fidel, a la veritable avior, i digna, a un mateix temps, de l'impuls adelerat d'un Ramon Lluís i de l'energia d'un Joanot Colom, coronada pel martiri.

En segon lloc, festejam en vos la representació, ben merecuda, de l'estudiant espanyol, qui ha rescatat també la passivitat nacional davant un règim, fundat en l'afirmació de l'incapacitat ciutadana i en la pèrdua de la sobirania del poble. Mai com en aquests moments he tingut l'orgull de sentir-me professor. Mai com avui m'he sentit revestit, no de la toga simbòlica del catedràtic, sinó d'aquella altra toga tribúncia que conferia als ciutadans de Roma la suprema investidura. Jo voldria aprofitar aquest moment simbòlic per a tributar an aqueixa benemèrita jovenesa la meua gratitud: per haver demostrat que el camp nacional no és una sementera estèril, sinó que cal esperar d'un pervenir ben pròxim cullites esplèndides.

Mentre els estudiants d'altres nacions donaven al món vergenyoses mostres; mentre els rumans, els hongresos i els austriacs continuaven viment contra els jueus la servícia de les antigues persecucions; mentre les colles dels estudiants parlencs emmetzats per l'Action française rivalitzaven amb els camelots du roi en la vesania nacionalista; mentre els estudiants italians consumaven l'entrega de les Universitats a la malura odiosa del fascisme, els estudiants espanyols i vos, ciutadà Sbert, a la davantera, recullen d'en terra la caiguda senyera de la llibertat i l'alçaven a l'aire sense temor, recabant la perduda majestat de sí mateixos, i encarnant en la seva joventut l'esperit difós de la ciutadania i de la pàtria.

Gràcies a tots, per haver me donat l'espectacle d'aquesta diada gloriosa, que serà segurament l'anunci d'altres jornades fins arribar a la consecució definitiva de les nostres esperances.»

podria ésser que poguesses treure s'ànima del Purgatori.

—Ho faré així com vostè me diu.

En Pere se va acomiadar del senyor Rector, i aquell mateix dia ja va escometre una atlota pobre. Aquesta, que el seu ideal era un jove plantós i desxondit, quan va sentir En Pere, va fer una rialla ben fresca i va començar a donar-li bromes; però quan va veure que En Pere anava formal, li va donar el portante.

Sa mare de l'atlota, que no tenia les il·lusions de sa filla, va trobar que era partit d'escollar i va dir a n' En Pere que hi tornàs i en parlarien.

El dia següent En Pere ja va tenir foc dins les sabates, i ben dematinet va anar a cercar la resposta.

Com la mare d'aquella atlota l'havia predicada fent-li veure que li convenia a caramull aquell casament, per donar temps an el temps, va dir a n' En Pere:

—Troba, Pere, que aquestes coses són massa sèries per fer-se de' cop i boleig per lo mateix mos convé que hiensem, perquè ses coses fetes depressa sempre solen sortir malament.

—Jo no necessit pensar-hi; perquè

(Seguirà)







CUARENTA AÑOS ATRÁS

1.º Febrero de 1890

En el Ayuntamiento se recibió una comunicación del señor Gobernador, traslado de otra de la Diputación Provincial, en que se notifica que esta corporación, en la sesión que celebró el día 28 de Enero próximo pasado, acordó conceder una subvención de 250 pesetas para reparación de los caminos vecinales de este término municipal, con la precisa condición de que debe el Ayuntamiento invertir en las mismas obras otra igual cantidad de los fondos comunales de esta villa.

Un furioso vendaval se desencadenó en esta comarca días pasados, y era tal su ímpetu que por mucho tiempo tuvo aterrado al vecindario. Causó daños de mucha consideración en el arbolado, y fueron en especial los naranjos y limoneros los que más sufrieron, tanto por el desgaje de ramas como por la gran cantidad de fruto que arrancó. Daba lástima ver el suelo en todos los huertos cubierto por completo de naranjas y limones, lo que representa una pérdida enorme para los infortunados agricultores.

La muerte del ejemplar sacerdote D. Joaquín Deyá y Bauzá, acaecida últimamente en esta localidad, fué muy sentida del vecindario en general, y de los menesterosos en particular. Distinguióse siempre el finado por su evangélica caridad, repartiendo en limosnas a los pobres vergonzantes buena parte de su patrimonio. Tenía además el encargo, que otras caritativas personas le habían confiado, de invertir 20.000 pesetas en ayudar a los gastos de fundación de un colegio de segunda enseñanza. Hizo el Rdo. señor Deyá gestiones para conseguirlo, cerca de la Corporación Municipal; pero como era condición que debía destinar ésta doble cantidad al mismo objeto, fué quizás el no estar en condiciones el Ayuntamiento para cumplirla la razón por la que no tuvo el éxito apetecido tan patriótica como trascendental mejora.

La enfermedad del trancazo, que hace unas semanas hizo su aparición en esta villa, continúa invadiéndola y causando estragos: en particular en la parte baja, en la Huerta, desde hace unos días se ha notado extraordinario aumento en el número de los vecinos atacados.

Los aficionados al Teatro se lamentan de que reine en este pueblo una tan glacial indiferencia para asistir a las funciones dramáticas que nos ofrece la compañía que dirige el Sr. Garriga. Y se preguntan, extrañados, cuál podrá ser la causa después de los muchos sacrificios que se han hecho para dotar a Sóller de un medio de distracción tan agradable y tan culto. No obstante, se daría quizás en el clavo si se achacara a los precios de las localidades, excesivamente caros en la actualidad.

8 Febrero de 1890

Se ha verificado la demolición del edificio que se había levantado para alhóndiga en mitad de la plaza del Arrabal. El público, que censuró desde un principio la realización de esta obra, por considerarla innecesaria, ha alabado la resolución del Ayuntamiento y celebrado hayan reconocido su error, al fin, los mismos hombres que tanto habíanse esforzado para que se llevara aquélla a cabo.

En una casa de la calle del Mar, estando una niña ocupada, el sábado último, en los quehaceres domésticos entró en un cuarto y vió a un hombre escondido debajo de la cama. Tuvo ella la sangre fría suficiente para no proferir palabra y bajó a dar aviso a su madre, y ésta, acudieron los vecinos, registraron la casa y ya el individuo en cuestión hubo desaparecido, aprovechando la ocasión, sin duda, de haber bajado la muchacha. Hallaron

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

## ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA      Teléfono n.º 141

la cerradura de un cajón de una cómoda destrozada, lo cual prueba que se trataba de un robo, que por casualidad se frustró.

Ha visitado este pueblo el periodista e inspirado poeta D. Mateo Obrador Bennassar, quien en compañía de algunos de sus amigos ha recorrido algunos bellos parajes de las inmediaciones de la población, quedando sumamente complacidos de las atenciones de que durante su corta permanencia se le ha hecho objeto.

La gripe, esa molesta y peligrosa enfermedad que invadió este pueblo y tan general ha hecho en él el número de sus víctimas, va decreciendo notablemente, por fortuna. Estos últimos días no se ha registrado ninguna nueva invasión; pero, por lo visto, deja graves huellas en los que fueron atacados del mal, en su convalecencia, sobre todo entre los ancianos y las personas achacosas.

La nevada de estos días pasados ha sido copiosa y general. Cubiertas por completo con blanco sudario quedaron, y continúan todavía, las cúspides de estas montañas, desde el Puig Major hasta el Teix. Por esto, sin duda, es tan intenso—como no lo había sido en todo lo que llevamos de invierno—el frío que en este pueblo se deja sentir.

### Mercado Mallorquín

Cotización del día 22 de Enero de los siguientes valores locales.

ACCIONES	
Crédito Balear . . . . .	a 102'50
Fomento Agrícola . . . . .	a 104'00
Banco Agrario de Baleares . . . . .	a 35'00
Banco de Sóller . . . . .	a 120'00
Ferrocarril de Sóller . . . . .	a 35'00
Ferrocarril de Mallorca . . . . .	a 50'00
Tranvías Eléctricos de Palma . . . . .	a 111'00
Salinera Española . . . . .	a 200'00
Tapices Vidal . . . . .	a 100'00
Alhambra S. A. . . . .	a 98'00

OBLIGACIONES	
Salinera Española 4'40% . . . . .	a 92'00
Salinera Española 5% . . . . .	a 100'00
Emprestito Aguas del Ayuntamiento de Palma 5% . . . . .	a 94'00
Tranvías Eléctricos de Palma 5% . . . . .	a 97'00
Diputación Baleares 4 1/2 % . . . . .	a 82'00
Ferrocarril de Sóller 4'50 % . . . . .	a 90'00
Ferrocarril de Sóller 5% . . . . .	a 95'00
Ferrocarril de Santanyí 5% . . . . .	a 98'00
Ferrocarril Manacor Artá 5% . . . . .	a 97'00
Alhambra S. A. 6% . . . . .	a 98'00
Gas y Electricidad 6% . . . . .	a 100'00
Gas y Electricidad 5% . . . . .	a 96'00

CASA TERRASA  
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

**SUBASTA**

El día 26 de Febrero del corriente año y en el estudio del Notario D. Jaime Domenge, se subastará y rematará si la postura acomoda la casa y corral correspondiente, situada en el punto *Es Fossaret*, de esta ciudad, en cuyo edificio se halla instalado el Cuartel de la Guardia civil. Los títulos de propiedad y pliego de condiciones están de manifiesto en la mencionada notaría.

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos

XUT Semanario humorístico de futbol. De venta: San Bartolomé, 17

Imprenta Marqués. — San Bartolomé 17.



¿Está su hija triste?

Es indicio de debilidad, principio de anemia. Logrará usted enriquecer su sangre y darla vigor y alegría con el activo antianémico Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

# RABASA-ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

# ALCIRA

Telegramas "RABELIAS,"

Teléfono núm. 35

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS

SPÉCIALITÉ D'ORANGES, MANDERINES ET CITRONS

POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA  
ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT**Emilio GASCO-PRATS**

PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: { à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38  
JOSE GASCO { à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

**MICHEL BERNAT & C<sup>IE</sup>**

Société à Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.º)

**FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES**

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Télégrammes: BERNAT-PRIM-PARIS

Fábrica de Turrónes Bombones, Chocolates, Caramelos,  
Confituras, Dulces, etc.

de

**Hijos de Antonio Esteva y Oliver**

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: JUAN PUIG RULLAN

Agente Comercial Colegiado

Rectoría, 11

**FRUITS & PRIMEURS**

MAISON DE COMMISSION

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Rovigo — ALGER

**Importation - Exportation**

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA

**NUEVO MUNDO**

Revista semanal

Se vende al precio de 0'50 ptas. en la  
librería de J. Marqués Arbona, San Barto-  
lomé, 17.**Radio Barcelona**

Organo Oficial de Radio Barcelona

Precio 0'30 en la Librería de J. Mar-  
qués Arbona, San Bartolomé 17**Les Délicieux Fruits de Valence**

COMMISSION

EXPORTATION

**Vda. de Miguel Estades**

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

**SIEGE SOCIAL:**CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10  
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES  
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits &amp; secs. - Spécialité en figues sèches

**SERVICES MARITIMES****GANDIA A PORT-DE-BOUC**

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport  
des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP**GANDIA A CETTE**

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au  
transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

**VICTOR SARASQUETA - EIBAR**

PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII

Marca considerada hoy como la primera del mundo

Escopetas construidas con los elementos más modernos y per-  
fectos que ha creado el genio humano :: Cañones de los mejores aceros  
para resistir las más altas presiones de las pólvoras piroxiladas.

Exclusiva para Mallorca. S. BARTOLOME, 12. - SOLLER

**TRANSPORTES RAPIDOS**Servicio continuo de transportes en auto-  
camión para todos los puntos de la isla**RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS**Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11  
a PEDRO SIMO y FRANCISCO CASTRO



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
CERBERE  
CETTE  
PORT-BOU  
VALENCIA

CASA CENTRAL  
**Cerbere**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

## GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

## JUAN PIZÁ ENSEÑAT

Odontólogo

Consulta de 8 y media a 12 mañana y de 3 a 7 tarde

Plaza de Antonio Maura, 11

Exportación de Pasas de Málaga

## BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR  
MALAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.



LA DIRECCIÓN DEL  
**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

## PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION — EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES — IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELEPHONE  
21-18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a  
**NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale a  
**CANNES: Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20 - 57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

MAISON FONDÉE EN 1872

Expéditions des fruits, légumes, primeurs  
pour la France et l'Étranger

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

**JOACHIM PASTOR** Successeur Propriétaire

16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse télégraphique

Jopastor Tarascon - sur - Rhone  
Telephone 94Por cause d'autonomie le pre  
nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9  
CETTE, 3.08Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll